

# Aplicația

## Scrisoarea de intenție

### Scrisoarea de intenție - Introducere

#### Greacă

Αξιότιμε κύριε,

Formal, având destinatar de sex masculin cu nume necunoscut

#### Chineză

尊敬的先生，

Αξιότιμη κυρία,

Formal, având destinatar de sex feminin cu nume necunoscut

尊敬的女士，

Αξιότιμε κύριε/ κυρία,

Formal, necunoscând sexul și numele destinatarului

尊敬的先生/女士，

Αγαπητοί κύριοι και κυρίες,

Formal, când ne adresăm mai multor oameni sau unui întreg departament

尊敬的先生们，

Προς κάθε/όποιον ενδιαφερόμενο,

Formal, necunoscând date despre potențialul sau potențialii destinatar(i)

尊敬的收信人，

Αξιότιμε κύριε Ιωάννου,

Formal, având ca destinatar un bărbat cu nume cunoscut

尊敬的史密斯先生，

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Formal, având ca destinatar o doamnă cu nume cunoscut

尊敬的史密斯女士，

Αξιότιμη δεσποινίδα Ιωάννου,

Formal, având ca destinatar o domnișoară cu nume cunoscut

尊敬的史密斯小姐，

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Formal, având ca destinatar o femeie cu nume cunoscut și stare civilă necunoscută

尊敬的史密斯小姐/女士，

Αγαπητέ κύριε Ιωάννου,

Mai puțin formal, când ne adresăm unui partener cu care am mai colaborat în trecut

亲爱的约翰 史密斯，

Θέλω να υποβάλω αίτηση για τη θέση του... που διαφημίστηκε στην... στις....

Formulara standard pentru a aplica pentru un post anunțat într-un ziar sau într-o revistă

我想申请您于...在...上刊登的...招聘信息

Σας γράφω ως απάντηση στην αγγελία σας που δημοσιεύτηκε...

Formulara standard folosită pentru a răspunde unui anunț postat online

我写这封信是看到您在...上登的招聘信息

# Aplicația

## Scrisoarea de intenție

Αναφέρομαι στη διαφήμιση σας σε...  
ημερομηνία... .

我看到您于...在...上登的招聘信息

Formulara standard folosită pentru a explica unde anume am găsit anunțul pentru postul scos la concurs

Διάβασα την αγγελία σας για έναν έμπειρο...  
στο... τεύχος του... με μεγάλο ενδιαφέρον.

我对您在...杂志，第...期上刊登的招聘有经验的...一职  
很感兴趣

Formulara folosită când dorin să aplicăm pentru un post după ce am văzut anunțul într-o revistă sau într-un periodic

Είμαι στην ευχάριστη θέση να υποβάλω αίτηση  
για την διαφημιζόμενη θέση, ως...

很高兴申请您所刊登的...职位招聘

Formulare standard folosită pentru a aplica pentru un post

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για τη θέση του...

我想申请...一职

Formulare standard folosită pentru a aplica pentru un post

Αυτή τη στιγμή εργάζομαι για... και οι ευθύνες  
μου περιλαμβάνουν...

目前我在...工作，我的主要职责包括...

Ca formulare introductivă, pentru a descrie ocupația curentă și implicațiile sale

## Scrisoarea de intenție - Motivarea

### Greacă

Ενδιαφέρομαι ιδιαίτερα για αυτή τη δουλειά,  
ως...

Pentru a explica motivul pentru care dorești postul respectiv

### Chineză

我对此工作很感兴趣，因为...

Θα ήθελα να δουλέψω για σας, έτσι ώστε...

我想为您工作，因为...

Pentru a explica motivul pentru care dorești postul respectiv

Τα δυνατά μου σημεία περιλαμβάνουν...

我的强项是...

Pentru a arăta atributele tale cheie

Θα έλεγα ότι οι αδυναμία / αδυναμίες μου  
είναι... . Μολαταύτα θα ήθελα να βελτιωθώ σε  
αυτή/αυτές την περιοχή/ τις περιοχές.

我要说我唯一的缺点/缺点是...，但我期待着改进此/这  
些方面。

Pentru a reflecta asupra slăbiciunilor tale dar în același timp a demonstra că dorești să le depășești

Είμαι κατάλληλος/η για τη θέση αυτή επειδή...

我很适合这个职位，因为...

Pentru a explica ce anume te recomandă ca un bun candidat pentru postul respectiv

# Aplicația

## Scrisoarea de intenție

Αν και δεν έχω καμία προηγούμενη εμπειρία στην..., είχα...

尽管我过去没有...领域的经验，但是有...

Când nu ai lucrat niciodată în domeniul respectiv dar ai calități care te recomandă să o faci dobândite din experiențele anterioare

Τα επαγγελματικά μου προσόντα / δεξιότητες είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες της επιχείρησής σας.

我的专业素质/技能和贵公司的要求非常匹配。

Pentru a explica ce abilități personale te fac un bun candidat pentru postul respectiv

Κατά τη διάρκεια της θητείας μου ως ..., βελτίωσα / βάρηνα / επέκτεινα τις γνώσεις μου περί...

做...工作期间，我改进/增强/扩展了...领域的知识

Pentru a demonstra experiența proprie într-un anumit domeniu și abilitatea de a dobândi noi competențe

Η ειδικότητά μου είναι...

我的专长是...

Pentru a arăta domeniile principale în care ai deprinderi și experiență

Ενώ εργαζόμουν στο... ανέπτυξα την ικανότητα να...

在...工作期间，我很能胜任...方面的工作

Pentru a arăta experiența într-un anumit domeniu și abilitatea de a căpăta noi cunoștințe

Ακόμη και όταν δουλεύω σε συνθήκες άγχους, δεν αμελώ την ακρίβεια και γιατί το λόγο είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για τις απαιτήσεις αυτής της θέσης εργασίας ως...

即使工作节奏很快，我也没有忽视过准确性，因此特别适合...的工作要求

Pentru a explica de ce ai fi bun pentru postul respectiv având în vedere experiența câștigată la locurile de muncă anterioare

Ακόμη και κάτω από πίεση μπορώ να διατηρήσω υψηλά πρότυπα.

即使在压力下我也能保持高标准。

Pentru a arăta că poți lucra într-un mediu de lucru solicitant.

Και έτσι θα είχα την ευκαιρία να συνδυάσω τα ενδιαφέροντα μου με αυτή την θέση εργασίας.

这样我有机会将个人兴趣和此职位结合起来。

Pentru a sublinia interesul personal pentru postul vizat

Έχω ένα μεγάλο ενδιαφέρον για... και θα εκτιμούσα την ευκαιρία να διευρύνω τις γνώσεις μου δουλεύοντας μαζί σας.

我对...很有兴趣，很珍惜和您共事的机会以拓展个人视野。

Pentru a sublinia interesul personal pentru postul vizat

# Aplicația

## Scrisoarea de intenție

Όπως μπορείτε να δείτε στο βιογραφικό μου, η εμπειρία και τα προσόντα μου ταιριάζουν με τις απαιτήσεις αυτής της θέσης.

从我附上的简历您可以看出，我的经历和素质很符合这个职位的要求。

Pentru a scoate în evidență CV-ul și a arăta cât de potrivit ești pentru postul vacant

Η τρέχουσα θέση μου ως... για... μου επέτρεψε να εργαστώ σε περιβάλλον υψηλής πίεσης ως μέλος ομάδας, όπου είναι πολύ σημαντική η συνεργασία προκειμένου να τηρηθούν όλες οι προθεσμίες.

我现在在...公司的...职位让我有机会在一个高压的团队环境下工作，为了按时完成任务，我必须和同事们紧密合作。

Pentru a atăta ce deprinderi ai căpătat la locul de muncă curent

Εκτός από τις αρμοδιότητές μου ως..., επίσης ανέπτυξα δεξιότητες όπως...

除了作为...的职责，我还锻炼了...的技能。

Pentru a arăta deprinderile adiționale câștigate la locul de muncă actual, deprinderi care în mod normal nu ar fi atribuite postului ocupat

## Scrisoarea de intenție - Abilități

### Greacă

Η μητρική μου γλώσσα είναι..., αλλά επίσης μπορώ να μιλήσω...

Pentru a arăta care sunt limbile vorbite fluent și limba natală

### Chineză

我的母语是...，但我也会说...

Είμαι άριστος γνώστης της...

我熟练掌握...

Pentru a arăta limbile non-native cunoscute foarte bine

Έχω μια καλή γνώση της...

我能用...语进行工作交流

Pentru a arăta limbile non-native cunoscute la nivel mediu

Έχω... χρόνια εμπειρίας δουλεύοντας ως...

我在...领域有...年工作经验

Pentru a arăta experiența într-un anumit domeniu de activitate

Είμαι έμπειρος χρήστης...

我是...的熟练使用者

Pentru a arăta ce programe pentru calculator știi să utilizezi

Πιστεύω ότι κατέχω τον σωστό συνδυασμό... και... .

我相信我是...和...技能的良好结合

Pentru a arăta cât de echilibrate sunt abilitățile tale

# Aplicația

## Scrisoarea de intenție

Αριστες δεξιότητες επικοινωνίας  
Abilitatea de a împărtăși informații și a explica colegilor anumite lucruri

出色的沟通技能

Επαγωγική λογική  
Abilitatea de a înțelege și explica lucruri repede și eficient

演绎推理能力

Λογική σκέψη  
Abilitatea de a construi idei într-un mod bine fundamentat și precis.

逻辑性思考

Αναλυτικές ικανότητες  
Abilitatea de a evalua lucrurile în detaliu

分析技能

Καλές διαπροσωπικές δεξιότητες  
Abilitatea de a comunica eficient cu colegii

良好的人际交往技能

Διαπραγματευτικές ικανότητες  
Abilitatea de a lucra cu alte companii eficient

谈判技能

Ικανότητες παρουσίασης  
Abilitatea de a comunica în mod eficient idei în fața unui grup de persoane

观点陈述能力

## Scrisoarea de intenție - Încheieri

### Greacă

Έχω υψηλά κίνητρα και ανυπομονώ να λάβω την ποικίλη εργασία που θα μου πρόσφερε μια θέση εργασίας μαζί σας.

Când dorim să ne întărim dorința de a lucra pentru compania respectivă în încheiere

Βλέπω αυτή τη θέση ως μια ευπρόσδεκτη πρόκληση, που ανυπομονώ να αντιμετωπίσω.

Când dorim să ne întărim dorința de a lucra pentru compania respectivă în încheiere

Θα καλωσόριζα την ευκαιρία να συζητήσω περαιτέρω λεπτομέρειες για την θέση με εσάς προσωπικά.

Pentru a sugera mai subtil în încheiere posibilitatea unui potențial interviu.

### Chineză

我积极性很高，很期待贵公司该职位所能提供的丰富的工作内容。

我把新任务/这个职位看作挑战，并且很期待获得这个职位。

我很期待有机会和您进一步讨论职位细节。

# Aplicația

## Scrisoarea de intenție

Παρακαλώ βρείτε συνημμένο το βιογραφικό μου σημείωμα.

附件中含有我的个人简历。

Formulara standard prin care se anunță angajatorul că CV-ul este atașat scrisorii de intenție.

Μπορώ να παρέχω συστάσεις από... εάν απαιτείται.

如有需要，我可以从...处提供推荐信。

Formulare standard folosită pentru a asigura angajatorul că poți să-i furnizezi referințe

Μπορείτε να ζητήσετε συστάσεις από...

可以从...处获得推荐信

Pentru a asigura angajatorul că poți sa-i furnizezi referințe și a menționa persoanele pe care le poate contacta pentru a le obține.

Είμαι διαθέσιμος για συνέντευξη στις...

我可以在...的时候接受面试

Pentru a indica disponibilitatea în funcție de program pentru un interviu

Σας ευχαριστώ πολύ για το χρόνο και προσοχή σας. Ανυπομονώ να έχω την ευκαιρία να συζητήσω μαζί σας ο ίδιος τους λόγους για τους οποίους είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για αυτή τη θέση. Παρακαλώ επικοινωνήστε μαζί μου μέσω...

感谢您的时间和考虑，我期待着有机会和您讨论为什么我很适合这个职位。您可以通过...联系我

Pentru a furniza angajatorului datele de contact și a-i mulțumi pentru timpul acordat citirii aplicației

Με εκτίμηση,

此致

Formal, numele destinatarului fiind necunoscut

Με εκτίμηση,

此致  
敬礼

Formal, folosit în mod curent când destinatarul este cunoscut

Με εκτίμηση,

肃然至上

Formal, folosit mai rar atunci când se cunoaște numele destinatarului

Φιλικόί χαιρετισμοί,

祝好

Informal, între parteneri de afaceri care folosesc prenumele când se adresează unul altuia.